

Ismailia 20/12/2021

مركز الطباعة/ق.س./١٠٠٠٧٠/٢/CTP/٢٠٢٠

الإسماعيلية ٢٠/١٢/٢٠٢١

Dept : Transit Dept.

إدارة : التفتيش

No. :

رقم القيد :

Re. :

رقم الملف :

Telephone : 064 /3396222 - 3396333 - 3397222 Ismailia

تليفون : ٠٦٤ /٣٣٩٦٢٢٢ - ٣٣٩٦٣٣٣ - ٣٣٩٦٢٢٢ الإسماعيلية

Fax : 002 / 064 /3914784 / 3914785

فاكس : ٠٠٢ /٠٦٤ /٣٩١٤٧٨٥ - ٣٩١٤٧٨٤

Email : info@suezcanal.gov.eg

بريد إلكتروني : info@suezcanal.gov.eg

كتاب دوري

بشأن تعديل وتجديد منشور رقم (2018/3) الخاص بسفن الصب الجاف

(المحملة/الفارغة) التي تعمل بين موانئ منطقة شرق الأمريكتين وموانئ منطقة آسيا

### Periodical Concerning

### The Amendment & Renewal of circular no. (3/2018) concerning (Laden/Ballast) Dry Bulk Vessels; operating between Americas' Eastern ports and Asian ports

Suez Canal Authority has decided that circular no. (3/2018) concerning the rebate granted to (Laden/Ballast) Dry Bulk Vessels; operating between Americas' Eastern ports and Asian ports, shall remain in force till 30 June 2022 after amending "Article One" of the circular to read as follows:

قررت هيئة قناة السويس مد العمل بالمنشور رقم (2018/3) الخاص بالتخفيض الممنوح لسفن البضائع الصب الجاف (المحملة/الفارغة) التي تعمل بين موانئ منطقة شرق الأمريكتين من جهة موانئ منطقة آسيا من جهة أخرى حتى ٣٠ يونيو ٢٠٢٢ مع تعديل المادة الأولى من المنشور لتصبح كالآتي:

1. Laden or Ballast Dry Bulk Vessels coming from (or heading to) the East Coast of North America (ports located at the North of Savannah port) and heading to (or coming from) the following areas:

1. تمنح سفن البضائع الصب الجافة المحملة أو الفارغة القادمة من (أو المتجهة إلى) منطقة الساحل الشرقي الأمريكي (الموانئ التي تقع شمال ميناء Savannah) ومتجهة إلى (أو قادمة من) المناطق الآتية:

a) Ports West of Indian subcontinent starting from Karachi up to Kochi port; shall be granted a rebate of 10% of Suez Canal normal tolls.

أ) موانئ غرب شبه القارة الهندية بداية من ميناء كراتشي Karachi وحتى ما قبل ميناء Kochi تخفيضاً وقدره ١٠٪ من رسوم العبور العادية.

b) Kochi port and its Eastern ports up to Port Klang shall be granted a rebate of 40% of Suez Canal normal tolls.

ب) ميناء Kochi وما شرقه حتى ما قبل ميناء Port Klang تخفيضاً وقدره ٤٠٪ من رسوم العبور العادية.

c) Port Klang port and its Eastern ports (including Far East area) shall be granted a rebate of 55% of Suez Canal normal tolls.

ت) ميناء Port Klang وما شرقه (بما فيها منطقة الشرق الأقصى) تخفيضاً وقدره ٥٥٪ من رسوم العبور العادية.

2. Laden or Ballast Dry Bulk Vessels coming from (or heading to) Savannah port (Latitude 32° 6' 39" N) and its Southern Ports (including Ports of US Gulf, Mississippi River, Caribbean Sea and Latin America) and heading to (or coming from) the following areas:
2. تمنح سفن البضائع الصب الجافة المحملة أو الفارغة القادمة من (أو المتجهة إلى) موانئ الأمريكتين بداية من ميناء Savannah (خط عرض 32° 6' 39" N) وما جنوبه (متضمنة موانئ الخليج الأمريكي ونهر المسيسيبي، البحر الكاريبي وأمريكا اللاتينية) ومتجهة إلى (أو قادمة من) المناطق الآتية:
- a) Ports West of Indian subcontinent starting from Karachi up to Kochi port; shall be granted a rebate of 25% of the Suez Canal normal tolls.
- أ) موانئ غرب شبه القارة الهندية بداية من ميناء كراتشي Karachi وحتى ما قبل ميناء Kochi تخفيضاً وقدره ٢٥٪ من رسوم العبور العادية.
- b) Kochi port and its Eastern ports (including Far East area); shall be granted a rebate of 75% of Suez Canal normal tolls.
- ب) ميناء Kochi وما شرقه (بما فيها منطقة الشرق الأقصى) تخفيضاً وقدره ٧٥٪ من رسوم العبور العادية.
- "Article Two" of the circular shall remain in force. - استمرار العمل بالمادة الثانية من نفس المنشور.
- This periodical shall be applicable to (Laden/Ballast) Dry Bulk Vessels sailing from "origin ports" from the 1<sup>st</sup> of January 2022 till the 30<sup>th</sup> of June 2022. - يطبق هذا الكتاب الدوري على سفن الصب الجاف (المحملة أو الفارغة) التي تبحر من ميناء القيام اعتباراً من ١ يناير ٢٠٢٢ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠٢٢.

عضو مجلس الإدارة  
مدير إدارة التحركات  
SCA Board Member  
Director of Transit Dept.

  
(مهندس/ عصام مصطفى ضبش)  
(Eng. Essam Mostafa Dabash)